

Onze ontdekkingen

(6de klas L, 18^{de} mei 2020)

A l'arrière du cahier de notre cahier de néerlandais, nous avons noté au fur et à mesure *nos découvertes* (= « onze ontdekkingen ») quand nous avons fait une découverte sur le fonctionnement du néerlandais ensemble.

Comme pour le petit cahier de vocabulaire, il s'agit d'un outil, d'un référentiel, dont chacun peut se servir pour se souvenir de quelque chose que nous avons découvert ensemble.

Ces « ontdekkingen » ne sont pas étudiées telles quelles, il n'y a jamais d'évaluation spécifique sur elles. Comme le vocabulaire, elles ne sont pas une leçon à apprendre, « un instrument de torture », mais bien une aide ! 😊 Ces règles s'acquièrent en les utilisant lors des activités de classe.

Inhoud :

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. hebben en zijn | 6. en, een, één |
| 2. mon, ma, mes, ... (les possessifs) | 7. de 1 ^{ste} , de 2 ^{de} , de 3 ^{de} , ... enz |
| 3. we tellen van 0 tot 100 | 8. « du », « de la », une partie de... |
| 4. de vervoeging (la conjugaison) | 9. jouer à... , faire du... |
| 5. op, voor, onder, ... | |

1). Hebben & zijn

HEBBEN (avoir)

Ik	heb
Je / U	heb t
Hij / Ze	heef t

We	hebben
Jullie	hebben
Ze / Ze	hebben

ZIJN (être)

Ik	ben
Je / U	bent
Hij / Ze	is

We	zijn
Jullie	zijn
Ze / Ze	zijn

Exemples: Ik ben een jongen. (*Je un(e) garçon(fille)*)
Ik ben een meisje. (*Je suis une fille*)
Ik heb een kat. (*J'ai un chat*)

Attention : Ik ben 11 jaar oud. (*Je **suis** 11 ans vieux/vieille*) !

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

2). Les possessifs

Ik => **Mijn** haar is rood.



Je => **Jouw / je** haar is rood.



U => **Uw** haar is rood.



Hij => **Zijn** haar is rood (à lui).



Ze => **Haar** haar is rood (à elle).

We => **Ons** haar is rood.



Onze school heet Decroly.

Jullie => **Jullie / je** haar is rood.



Ze / Ze => **Hun** haar is rood.



3). We tellen van 0 tot 100

Nous avons observé des nombres entre 0 et 100. Nous avons découvert que :

- les nombres se disent « à l'envers », c'est-à-dire en indiquant les unités avant les dizaines.

- Entre les deux (après 20) : « **en** », qui veut dire « et ».

Par exemple : 25

vijf en twintig

0. nul	30. dertig	60. zestig	90. negentig
1. één	31. éénendertig	61. éénenzestig	91. éénennegentig
2. twee	32. tweeëndertig	62. tweeënzig	92. tweeënnegentig
3. drie	33. drieëndertig	63. drieënzig	93. drieënnegentig
4. vier	34. vierendertig	64. vierenzestig	94. vierennegentig
5. vijf	35. vijfendertig	65. vijfenzestig	95. vijfennegentig
6. zes	36. zesendertig	66. zesenzestig	96. zesennegentig
7. zeven	37. zevenendertig	67. zevenenzestig	97. zevenennegentig
8. acht	38. achtendertig	68. achtenzig	98. achtennegentig
9. negen	39. negenendertig	69. negenenzestig	99. negenennegentig
10. tien	40. veertig	70. zeventig	100. honderd

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

11. elf	41. ééne n veertig	71. ééne n zeventig
12. twaalf	42. twee n veertig	72. twee n zeventig
13. dertien	43. drie n veertig	73. drie n zeventig
14. veertien	44. vier e nveertig	74. vier e nzeventig
15. vijftien	45. vijf e nveertig	75. vijf e nzeventig
16. zestien	46. zes e nveertig	76. zes e nzeventig
17. zeventien	47. zeven e nveertig	77. zeven e nzeventig
18. achttien	48. achte n veertig	78. achte n zeventig
19. negentien	49. negen e nveertig	79. negen e nzeventig
20. twintig	50. vijftig	80. tachtig
21. één e ntwintig	51. één e nvijsftig	81. één e ntachtig
22. twee n twintig	52. twee n vijsftig	82. twee n entachtig
23. drie n twintig	53. drie n vijsftig	83. drie n entachtig
24. vier e ntwintig	54. vier e nvijsftig	84. vier e ntachtig
25. vijf e ntwintig	55. vijf e nvijsftig	85. vijf e ntachtig
26. zes e ntwintig	56. zes e nvijsftig	86. zes e ntachtig
27. zeven e ntwintig	57. zeven e nvijsftig	87. zeven e ntachtig
28. achte n twintig	58. achte n vijsftig	88. achte n entachtig
29. negen e ntwintig	59. negen e nvijsftig	89. negen e ntachtig

4). **De vervoeging** Deux exemples de ce que nous avons observé :

DANSEN (danser)

Ik	dans
Je / U	dans t
Hij / Ze	dans t

We	dansen
Jullie	dansen
Ze / Ze	dansen

BEGRIJPEN (comprendre)

Ik	begrijp
Je / U	begrijp t
Hij / Ze	begrijp t

We	begrijpen
Jullie	begrijpen
Ze / Ze	begrijpen

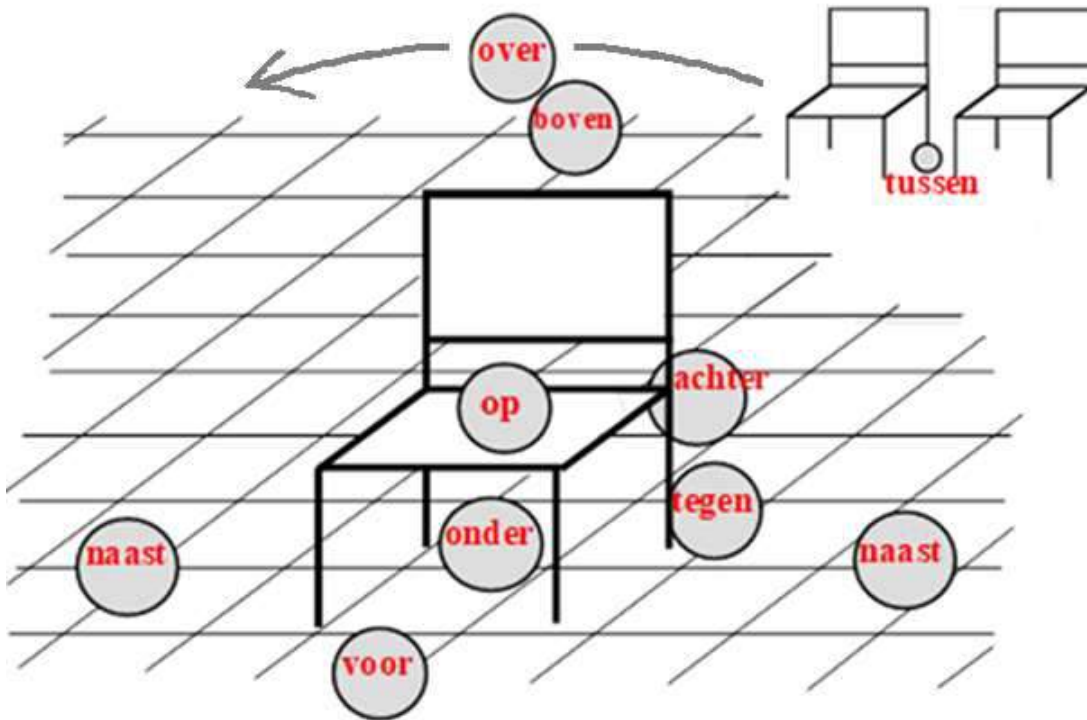
Presque tous les verbes se conjuguent au présent de cette manière. Trouver la forme du IK, c'est facile oralement car il suffit de ne pas dire le « EN » de la fin.

Een paar werkwoorden (quelques verbes) :

lezen (ik lees) <i>lire</i> ,	eten (ik eet) <i>manger</i> ,	heten (ik heet) <i>s'appeler</i>
tekenen (ik teken) <i>dessiner</i>	werken (ik werk) <i>travailler</i>	slapen (ik slaap) <i>dormir</i>
zeggen (ik zeg) <i>dire</i>	komen (ik kom) <i>venir</i>	gaan (ik ga) <i>aller</i>
schrijven (ik schrijf) <i>écrire</i>	spelen (ik speel) <i>jouer</i>	stoppen (ik stop) <i>arrêter</i>

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

5). Op, voor, onder, ...



6). en, een, één

Ce sont trois petits mots très courants qui se ressemblent fort. Leur prononciation est nettement différente, et ils veulent dire trois choses différentes :

en se prononce [èn] et veut dire **et (&)**

een se prononce [eun] et veut dire **un, une**

één se prononce [éééén] et veut dire **1 (le chiffre 1)**

7). de 1^{ste}, de 2^{de}, de 3^{de}, ... enz...

En lisant la date, nous avons observé que la fin des mots comme « le premier », « le deuxième », « le troisième », ... est parfois (...) ^{ste} ou (...) ^{de}

Comment choisir ?

De eerste	1 ^{ste}	De achtste	8 ^{ste}	De vijftiende	15 ^{de}
De tweede	2 ^{de}	De negende	9 ^{de}	De zestiende	16 ^{de}
De derde	3 ^{de}	De tiende	10 ^{de}	De zeventiende	17 ^{de}
De vierde	4 ^{de}	De elfde	11 ^{de}	De achttiende	18 ^{de}
De vijfde	5 ^{de}	De twaalfde	12 ^{de}	De negentiende	19 ^{de}
De zesde	6 ^{de}	De dertiende	13 ^{de}	De twintigste	20 ^{de}
De zevende	7 ^{de}	De veertiende	14 ^{de}	De éénentwintigste	21 ^{de}
				(...) ^{de}	(...) ^{de}
				Ensuite, ...	(...) ^{de}

8). « du », « de la », une partie de...

Nous avons observé qu'il n'y a pas de mot pour traduire « du » ou « de la » qui expriment l'idée de « une partie de... » :

<i>Je mange le chocolat</i>	=>	Ik eet de chocolade.
<i>Je mange <u>du</u> chocolat</i>	=>	Ik eet chocolade.
		↳ (! rien, pas de mot !)
<i>Je bois la bière</i>	=>	Ik drink het bier.
<i>Je bois <u>de la</u> bière</i>	=>	Ik drink bier.
		↳ (! rien, pas de mot !)

8). « jouer à ... », « faire du ... »

Pour un sport ou un instrument de musique, nous avons observé...

<u>SPELEN (jouer à)</u>	<u>DOEN AAN (faire du)</u>
Ik speel piano. (Je joue piano)	Ik doe aan piano. (Je fais à piano)
Ik speel voetbal. (Je joue football)	Ik doe aan voetbal. (Je fais à football)
↳ (! rien, pas de mot !)	